

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt Rasentraktor	Hersteller La MA.RI.NA SYSTEMS srl Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY	Bevollmächtigter Pier Luigi Rivolta Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY
Seriennummer G 1311304		

Typ 2000 HRD (102 cm) 2000 RD (82 cm) 2000 SD (82 cm) 2000 HSD (102 cm)	EG-Richtlinien 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonisierte Normen DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06
--	--	--

Schalleistungspegel gemessen / garantiert	Konformitätsbewertung 2000 /14/EG Anhang VIII
2000 HRD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 RD (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 SD (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 HSD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	

Benannte Stelle
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Cisano Bergamasco., 19.04.2010



Pier Luigi Rivolta, Managing
Director

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto
Trattorino

Costruttore
La MA.RI.NA SYSTEMS srl
Via F. Baracca, 3
I-24034 Cisano Bergamasco (BG)
ITALY

Delegato
Pier Luigi Rivolta
Via F. Baracca, 3
I-24034 Cisano Bergamasco (BG)
ITALY

Numero di serie
G 1311304

Tipo
2000 HRD (102 cm)
2000 RD (82 cm)
2000 SD (82 cm)
2000 HSD (102 cm)

Direttive UE
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Norme armonizzate
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Livello di potenza acustica
misurato / garantito
2000 HRD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
2000 RD (82 cm) 99 / 100 dB(A)
2000 SD (82 cm) 99 / 100 dB(A)
2000 HSD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Valutazione di conformità
2000 /14/EG
Appendice VIII

Organismo accreditato
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Cisano Bergamasco,, 19.04.2010



Pier Luigi Rivolta, Managing
Director

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit Autoportée	Fabricant La MA.RI.NA SYSTEMS srl Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY	Fondé de pouvoir Pier Luigi Rivolta Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY
Numéro de série G 1311304		
Type 2000 HRD (102 cm) 2000 RD (82 cm) 2000 SD (82 cm) 2000 HSD (102 cm)	Directives UE 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Normes harmonisées DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Niveau de puissance sonore

mesuré / garanti

2000 HRD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
2000 RD (82 cm)	99 / 100 dB(A)
2000 SD (82 cm)	99 / 100 dB(A)
2000 HSD (102 cm)	99 / 100 dB(A)

Evaluation

de conformité 2000 /14/EG
annexe VIII

Organisme notifié
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Cisano Bergamasco., 19.04.2010



Pier Luigi Rivolta, Managing
Director

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Lawn tractor

Manufacturer

La MA.RI.NA SYSTEMS srl
Via F. Baracca, 3
I-24034 Cisano Bergamasco (BG)
ITALY

Executive Officer

Pier Luigi Rivolta
Via F. Baracca, 3
I-24034 Cisano Bergamasco (BG)
ITALY

Serial number

G 1311304

Model

2000 HRD (102 cm)
2000 RD (82 cm)
2000 SD (82 cm)
2000 HSD (102 cm)

EU directives

2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonised standards

DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Sound power level

measured / guaranteed

2000 HRD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
2000 RD (82 cm)	99 / 100 dB(A)
2000 SD (82 cm)	99 / 100 dB(A)
2000 HSD (102 cm)	99 / 100 dB(A)

Conformity evaluation

2000 /14/EG
Appendix VIII

Notified body

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Cisano Bergamasco., 19.04.2010



Pier Luigi Rivolta, Managing
Director

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto Tractor de césped	Fabricante La MA.RI.NA SYSTEMS srl Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY	Apoderado Pier Luigi Rivolta Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY
Número de serie G 1311304		

Modelo 2000 HRD (102 cm) 2000 RD (82 cm) 2000 SD (82 cm) 2000 HSD (102 cm)	Directivas CE 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Normas armonizadas DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06
---	---	--

Nivel de potencia sonora medido /garantizado	Evaluación de conformidad 2000 /14/EG Anexo VIII
2000 HRD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 RD (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 SD (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 HSD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	

Organismo acreditado
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Cisano Bergamasco., 19.04.2010



Pier Luigi Rivolta, Managing
Director

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product Gazon tractor	Fabrikant La MA.RI.NA SYSTEMS srl Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY	Gevolmachtigde Pier Luigi Rivolta Via F. Baracca, 3 I-24034 Cisano Bergamasco (BG) ITALY
Serienummer G 1311304		
Type 2000 HRD (102 cm) 2000 RD (82 cm) 2000 SD (82 cm) 2000 HSD (102 cm)	EU-richtlijnen 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Geharmoniseerde normen DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

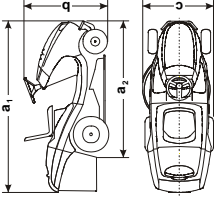
Geluidsniveau gemeten / gegarandeerd	Conformiteitsbeoordeling
2000 HRD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	2000 /14/EG
2000 RD (82 cm) 99 / 100 dB(A)	bijlage VIII
2000 SD (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
2000 HSD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	

Aangemelde instantie
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Cisano Bergamasco., 19.04.2010



Pier Luigi Rivolta, Managing
Director

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			
D / GB / F			
Typ / Type / Référence	2000 HRD (Twin)	2000 RD (Eurocut)	2000 SD (Eurocut)
Motor / Engine / Moteur	Briggs & Stratton Intek 17,5 AVS 9,6kW / 2900 Upm	Briggs & Stratton 13,5 AVS 7,0kW / 2900 Upm	Briggs & Stratton 17,5 AVS 9,6kW / 2900 Upm
Motorstart / Engine start / Démarrage	Elektrostart / Electric start / Electrique		
Batterie / Battery	12 V / 17 Ah		
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence	7 l		
Kraftstoff / Fuel / Essence	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb		
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe	102 cm	82 cm	102 cm
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe	30 – 90 mm (6x)		
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre	160 cm	180 cm	160 cm
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage	2x 12 V / 6 W (Xenon)		
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement	stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h 0 – 4 km/h		
1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	2,5 km/h		
2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	3,6 km/h		
3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	5,5 km/h		
4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	7,4 km/h		
5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant	11,0 km/h		
Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière	3,6 km/h		
Luftreifen / Tyres / Pneus	1,4 – 1,6 bar		
vorne / front / avant	13 x 6.50 – 6	13 x 5.00 – 6	13 x 6.50 – 6
hinten / rear / arrière	18 x 8.50 – 8	18 x 6.50 – 8	18 x 6.50 – 8
Reifendruck / Tyre pressure / Pression			
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac	300 l	220 l	---
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide	216 kg	203 kg	190kg
Abmessungen / Dimensions			
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)	261 cm	254 cm	232 cm
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)	190 cm	183 cm	183 cm
b	112 cm	112 cm	112 cm
c	110 cm	110 cm	96 cm
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)	2 m/s ² / 4 m/s ² K = 2 m/s ²		
Vibration (ahw)*			
Mesure des vibrations (ahw)*			
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L_{PA}) gemäß Richtlinie EN836/A2	90 dB(A)		
Sound pressure level at workplace (L_{PA}) according to guideline EN836/A2	90 dB(A)		
Niveau sonore sur le poste de travail (L_{PA}) selon les directives EN836/A2	K = 2 dB(A)		
*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt. *Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG. *Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.			

DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEVEENS			
I / E / NL			
Modello / Modelo / Type	2000 HRD (Twin)	2000 RD (Eurocut)	2000 SD (Eurocut)
Motore / Motor	Briggs & Stratton Intek 17,5 AVS 9,6kW / 2900 Upm	Briggs & Stratton 13,5 AVS 7,0kW / 2900 Upm	Briggs & Stratton 13,5 AVS 7,0kW / 2900 Upm
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor	Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch		
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij	12 V / 17 Ah		
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud	7 l		
Carburante / Gasolina / Benzine	Benzina normale - senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91		
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maalbreedte	102 cm	82 cm	102 cm
Altezza di taglio / Altura de corte / Maaihoogte	30 - 90 mm (6x)		
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel	160 cm	180 cm	180 cm
Illuminazione / Iluminación / verlichting	2x 12 V / 6 W (Xenon)		
Velocita / Velocidad / Snelheid	2,5 km/h 3,6 km/h 5,5 km/h 7,4 km/h 11,0 km/h 3,6 km/h		variazione continua/ variación continua/ traploos regelbaar 0 - 11 km/h 0 - 4 km/h
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden			
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Vernsellig om achteruit te rijden			
Pneumatier / Neumáticos / Luchtbanden			
anteriori / delanteros / arrière	13 x 6.50 - 6 18 x 8.50 - 8	13 x 5.00 - 6 18 x 6.50 - 8	13 x 5.00 - 6 18 x 6.50 - 8
posteriore / traseros / achteraan			
Presione die pneumatici / Presión de aire / luchtdruk	1.4 - 1.6 bar		
Sacco Raccoglierba / Volumen recogedor / Grasopvangzak	300 l	220 l	---
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht	216 kg	203 kg	190 kg
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen			
a1 (con sacco raccoglierba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)	261 cm 190 cm 112 cm 110 cm	254 cm 183 cm 112 cm 110 cm	232 cm 183 cm 112 cm 96 cm
a2 (senza sacco raccoglierba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)			
b			
c			
Valori di oscillazione (ahw)*	2 m/s ² / 4 m/s ² K = 2 m/s ²		
Valores de oscilacion (ahw)*	90 dB(A) K = 2 dB(A)		
Trillingswaarde (ahw)*	90 dB(A) K = 2 dB(A)		
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L _{PA}) misurato secondo le direttive EN836/A2			
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L _{PA}) según la directiva EN836/A2			
Geelidsniveau op werkplek (L _{PA}) overeenkomstig Richtlijn EN836/A2			
*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37/EG.			
*Valor efectivo medio de la aceleración, a la que está sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG.			
*Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De waarden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.			